

Johann Sebastian
BACH

Ein Herz, das seinen Jesum lebend weiß

The soul that truly knows his risen Lord

BWV 134

Kantate zum 3. Ostertag
für Solo (AT), Chor (SATB)

2 Oboen, 2 Violinen, Viola und Basso continuo
herausgegeben von Tobias Rimek

Cantata for Easter Tuesday
for solo (AT), choir (SATB)

2 oboes, 2 violins, viola and basso continuo
edited by Tobias Rimek
English version by Henry S. Drinker

Stuttgarter Bach-Ausgaben · Urtext
In Zusammenarbeit mit dem Bach-Archiv Leipzig

Klavierauszug / Vocal score
Paul Horn



Carus 31.134/03

Vorwort

Die Kantate *Ein Herz, das seinen Jesum lebend weiß* BWV 134 erklang erstmalig am 3. Ostertag (11. April) im Jahr 1724 und wurde sieben Jahre später ebenfalls am 3. Ostertag, den 27.3.1731 wiederaufgeführt.

Die Osterkantate, wie wir sie heute kennen, ist das Ergebnis eines mehrjährigen Entstehungs- und Bearbeitungsprozesses. Es handelt sich hierbei nicht um eine Neukomposition, sondern um eine Parodie der in Köthen und für den dortigen Hof entstandenen Glückwunschkunst *Die Zeit, die Tag und Jahre macht* BWV 134a, die am 1. Januar 1719 uraufgeführt wurde. Vielleicht wegen des vor allem zu Beginn hohen Arbeitspensums nach seinem Amtsantritt in Leipzig übernahm Bach den Notentext der Vorlage unverändert. Nur die Sätze 5 und 6 der ursprünglich 8-sätzigen Kantate wurden gestrichen.

Allerdings scheint der Komponist mit dem Ergebnis dieser ersten, eventuell unter Zeitdruck entstandenen, Fassung bald nicht mehr zufrieden gewesen zu sein. Für die Wiederaufführung an Ostern 1731 unterzog er die Rezitative einer grundlegenden Überarbeitung. Um Papier, Arbeit und Zeit zu sparen, wurde das Notenmaterial der ersten Aufführung wiederverwendet. Die Abschnitte mit den neukomponierten Rezitativen versah Bach mit Tekturen. Einige Jahre später, um 1735, erstellte Bach dann eine neue, reinschriftliche Partitur. Dabei griff er erneut in den Notentext ein. Die Änderungen betrafen diesmal nicht nur die Rezitative, sondern auch die Arien und den abschließenden Chorsatz.

Außer allgemeinen österlichen Topoi, wie Tod, Höllenfahrt und Auferstehung sowie Ermunterung zur Dankbarkeit der christlichen Gemeinde, finden sich im Libretto weder Bibelworte noch Bezüge zum Evangelium des Tages (Lk 24,36–47: Jesu Erscheinung vor den Jüngern). Außerdem wurde auf den abschließenden Choral zugunsten des Schlusschores verzichtet. Der ursprünglich weltliche Charakter der Parodievorlage kam aber nicht nur in Bezug auf den Text, sondern auch auf musikalischer Ebene immer wieder zum Vorschein. Besonders deutlich wird dies in der dialogischen Anlage der Rezitative für Alt und Tenor, die in der Köthener Glückwunschkunst BWV 134a den Allegorien der „Zeit“ und „göttlichen Vorsehung“ zugewiesen waren.

Die Kantate beginnt nicht, wie gewohnt, mit einem Chorsatz oder einer instrumentalen Sinfonia, sondern mit einem schlichten Secco-Rezitativ, in dem Alt oder Tenor abwechselnd das Wort ergreifen. Formal bleibt das Werk jedoch – abgesehen vom fehlenden Schlusschoral – dem zeittypischen Kantaten-Schema, dem Wechsel zwischen Arie und Rezitativ verpflichtet. Hierbei wird das Sängensemble sukzessiv vergrößert. Der ersten Arie für Tenor, zwei Oboen und Streicher (2. Satz) folgt im 4. Satz ein Duett für Alt und Tenor, diesmal jedoch ohne Oboen. Schließlich vereinen sich im 6. und letzten Satz alle Sänger zu einem vierstimmigen, ausgedehnten Chorsatz.

Weimar, Herbst 2014

Tobias Rimek

Foreword

The cantata *Ein Herz, das seinen Jesum lebend weiß* BWV 134 was first performed on the 3rd day of Easter, 11 April 1724 in the year 1724 and was performed again seven years later on 27 March 1731, this being once again the 3rd day of Easter.

The Easter cantata, as we know it today, is the result of a genesis and development that took place over a number of years. This was not a new composition, but a parody of the 8 movement cantata of congratulatory music *Die Zeit, die Tag und Jahre macht* (Time, which makes days and years) BWV 134a that was composed in Köthen for the court there, and was first performed on 1 January 1719. Bach adopted the musical text of the original without any changes, perhaps as a result of the large workload in Leipzig, particularly at the beginning of his tenure there. Only movements 5 and 6 were omitted. However, soon the composer seemed no longer satisfied with this version that had, most probably, been composed under a deadline. For the subsequent performance at Easter 1731, he radically revised the recitative. The score and parts of the original performance were used again to save paper, work and time, and Bach glued the sections containing the newly-composed recitatives into the score. Some years later, around 1735, Bach produced a new fair copy of the score. In so doing, he altered the musical text yet again. He not only made changes to the recitative, but also to the arias and closing choral movement.

Apart from the general Easter topoi such as death, descent into hell and resurrection, as well as the exhortation of the Christian community to practice gratitude, neither Biblical words nor references to the Gospel of the day (Luke 24:36-47, Jesus Appears to the Disciples) are to be found in the libretto. Furthermore, the closing chorale was omitted in favor of the concluding chorus. The original secular character of the parody model surfaces every now and again, not only in relation to the text but also on the musical level. This can be clearly seen in the dialogic construction of the recitative for contralto and tenor which, in the Köthen congratulatory music BWV 134, was assigned to the allegories of “Time” and “Divine Providence.”

The cantata does not begin with a choral movement or an instrumental Sinfonia, as is customary, but with a simple secco recitative in which the alto and tenor alternate. Apart from the lack of a closing chorale, formally the work still follows the cantata scheme typical of that time, with the customary alternation between aria and recitative. In this connection, the ensemble of singers was successively enlarged. The first aria for tenor, two oboes and strings (2nd movement) is followed in the 4th movement by a duet for alto and tenor – now, however, without the oboes. Finally, in the 6th and last movement, all of the singers are united in a four-part, extended choral movement.

Weimar, autumn 2014
Translation: David Kosviner

Tobias Rimek

Ein Herz, das seinen Jesum lebend weiß

The soul that truly knows his risen Lord
BWV 134

Johann Sebastian Bach
1685–1750
Klavierauszug: Paul Horn

1. Recitativo (Alto, Tenore)

Tenore

Ein Herz, das sei-nen Je-sum le-bend weiß, emp-fin-det Je-su neu-e Gü-te und
The soul that tru-ly knows his ris-en Lord re-ceive-ing dai-ly Je-sus' bless-ing, de-

Bc, Org

4

Alto

dich-tet nur auf sei-nes Hei-lands Preis.
lights in song his prais-es to re-cord.

Wie freu - et sich,
How hap - py - he,

7

freu - et sich ein glä-
hap - py - he, this price

ing.

2. Aria (Tenore)

Ob, Archi

14

21 Tenore

Auf, auf, auf, auf, Gläu - bi - ge,
Come, sing all ye faith - ful ones,

Bc Ob, Archi

28

auf, Gläu - bi - ge, sin - get d'
ye faith - ful ones, sing ye. of er, auf,
- ing,

35

Gläu - bi - ge, sin - get die lieb - li -
faith - ful ones, sing ye a song of - - - - - der, auf,
- - - - - ing, come

42

get die
ye a

49

lieb-li - chen Lie - - - - - der, auf, auf, auf,
 song of - re - joic - - - - - ing, come sing, come

56

auf, auf, auf, euch schei - net ein herr - lich ver - neu - e - tes
 sing, come sing, there shin - eth from Heav - en a mag - i - ca!

63

auf, auf, Gläu - bi - ge, sin - get die lieb
 sing, ye faith - ful ones, sing ye a song
 R. Archi

70

auf sin - get die lieb - li - chen Lie
 s, sing ye a song of re - joic

- der, auf, auf, auf, auf, auf, auf, auf, Gläu-bi - ge,
 - ing, come sing, come sing, come sing, ye faith-ful - ones,

sin - get die lieb - li - chen Lie -
 sing ye a song of re - joic -

- der, auf, Gläu - bi - ge, sin - get die
 - ing, ye faith - ful ones, sing ye a

, there shin -

neu - e - tes Licht, auf, auf, auf
 mag - i - cal light, come and

Ob,

104

111

118

124

Tenore

Der le - ben - de Hei - land gibt se - li - ge Zei - te
 The Sav - iour is ris - en from sor - row to spare

Ob

le - len, auf,
 sing ye, ye

Fine

131

auf, auf, auf, See - len, auf, len
 faith - ful ones, sing ye, ye

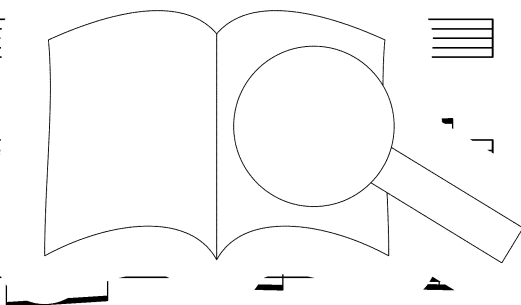
Op - fer be - rei - ten, be - zah - let dem
 trib - ute pre - pare us, our debt to the

Bc

138

en die Pflicht;
 to re - quite.

Archi



145

151

Tenore

der le-ben-de
The Sav-iour is

Ob

158

Hei-land gibt se-li-ge-Zei-ten, auf, auf, auf!
ris-en from sor-row to-spare us, come, sing ye, a-ones, auf, ye

164

See-len, auf, See-len, ihr-mü-
faith-ful-ones, faith-ful-ones, we rei-pare

(Archi)

171

auf, See-len, auf, auf,
ye faith-ful ones, faith-ones

See - len, ihr — müs - set ein Op - fer - be - rei - ten, be - zah - let dem Höchs - ten mit Dan - ken die
 faith - ful - ones, we must a trib - ute pre - pare us, our debt to the High - est in thanks to — re -

Bc

Pflicht, dem — Höchs - ten, dem Höchs - ten, be - zah - let dem Höch -
 quite, the — High - est, the — High - est, our debt to the High -

Ob, Archi

Dan - ken die Pflicht, dem — Höchs -
 thanks to — re - quite, the — High

Bc

Dan - ke be - zah - let dem die Pflicht.
 thank our debt to th quite.

tr

1.

tr

3. Recitativo (Alto, Tenore)

Tenore

Wohl dir, Gott hat an dich ge-dacht, o Gott ge-weih-tes Ei-gen-tum; der
'Tis well, God ev-er thinks of thee, and makes in thee his ho-ly shrine; the

Bc, Org

4

Hei-land lebt und siegt mit Macht zu dei-nem Heil, zu sei-nem Ruhm muss hier der Sa-tan furcht-sam
Sav-iour lives, and vic-to-ry he has a-chieved with might di-vine, and Sa-tan tremb-ling de-

7

zit-tern und sich die Höl-le selbst er-schüt-tern. Es stirbt Sav'ir und fäh-ret
feat-ed to hell in ter-ror has re-treat-ed. For 'ir ed, and ev-en

10

für dich zu der Höl-len, - ga sein kost-bar Blut, dass du in sei-nem Blu-te
down to hell de-scend-ed; a his pre-cious blood that we there-by be sanc-ti-

13

ann die Fein-de fäl-len, und wenn dass
e-vil rule be end-ed; so when be

16

Alto

du als-dann nicht ü - ber-wun-den liegst. — Der Lie - be Kraft ist für mich ein Pa -
 not dis-mayed; it was for us he died. — The pow'r of love my bat - tle flag shall

19

nier zum Hel-den-mut, zur Stär-ke in dem Strei-ten; mir Sie - ges-kro-nen zu be - rei - ten, nahmst
 be, to give me strength and cour-age in the strug - gle; and though with cru - el thorns they crown me, 'twill

22

du die Dor-nen-kro-ne dir, mein Herr, mein Gott, mein ne- hat kein
 be a crown of vic - to - ry; my Lord, my God, — who' sugh thee no

25

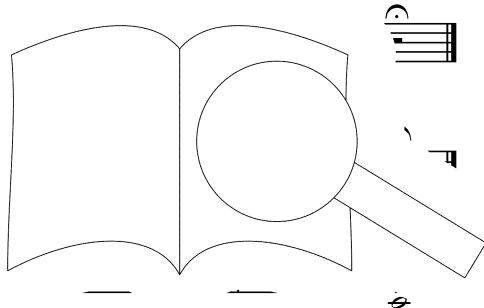
Tenc Alto

Feind an mir zum Scha-den Tei' Die ' ant zu zäh-len. Gott schützt die ihm ge-treu-en
 foe - can bring us now to sh Or mies as-sail us! If we be true God will not

29

Alto

Feind ist Grab und Tod. Gott macht auch
 foe will be the grave. But God will



4. Aria (Alto, Tenore)

Archi

4

7

10

13

16

Alto

Tenc

Wir dan - ken — und prei - sen dein brün - ti - ges Lie - ben und
We thank thee, — we praise thee for all thy do - vo - tion, and

Wir dan - ken — und pi
We thank thee, — we pi

p

brin - gen ein Op - fer der Lip - pen vor dich, wir dan -
 bring thee a trib - ute of sing - ing to - day. We thank

8
 brin - gen ein Op - fer der Lip - pen vor dich, wir dan
 bring thee a trib - ute of sing - ing to - day. We thank

Bc Archi

- - - - - ken und prei - sen dein brüns - ti - ges Lie - be
 thee, we praise thee for all thy de - vo -

8
 - - - - - ken und prei - sen dein brüns - ti - ges
 thee, we praise thee for all thy

brin - gen ein Op - fer, ein
 bring thee an of -

8
 brin - gen ein Op - fer der
 bring thee a trib - ute of

ae of Lip - pen, ein
 sing - ing, a

Op - fe vor dich, wir dan - ken und
 trib to - day, we thank thee

8
 - pen vor dich, ein Op -
 sing - ing to - day, a trib -

Bc

Lie - ben und brin - gen ein Op - fer der Lip - pen vor dich, wir dan - -
vo - tion and bring thee a trib - ute of sing - ing - to - day, we thank - -

- fer - der Lip - pen, ein Op - fer der Lip - pen vor dich, wir dan - -
- ute - of - sing - ing, a trib - ute of sing - ing - to - day, we thank - -

Archi

ken - und prei - in
thee, we praise -

ken -
thee, -

brüns - ti - ges Lie - ben und brin - ge
all thy de - vo - tion, and bring -

brüns - ti - ges Lie - ben und
all thy de - vo - tion, and

pen, ein Op - fer der
sing - ing, a trib - ute of

thee ein Op - fer, und
an of - fer - ing,

Lip
sing

ein Op - fer der Lip - pen vor dich. ein Op -
a trib - ute of sing - ing

Op - fer, ein Op - fer der L
trib - ute, a trib - ute of sin

en und
e, we

8

prei - sen dein brüns - ti - ges Lie - ben und brin - gen ein Op - fer der Lip - pen vor
praise thee for all thy de - vo - tion and bring thee a trib - ute of sing - ing to -

Archi

f

A musical score for the song 'The Rose Tree'. The score is written for piano (p) and features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The melody is a simple, folk-like tune. The bass line provides a steady accompaniment. The score is presented on a single page with a large, faint watermark reading 'Art • Evaluation Copy' diagonally across the center.

Wir dan - ken — und prei - sen dein
We thank thee, — we praise thee for

brüns-ti - ges Lie - ben, wir dan - ken und
all thy de - vo - tion, we thank thee, we

brüns-ti - ges Lie - ben, wir dan - ken, wir prei - sen dein brüns-ti - ges Lie - ben und
all thy de - vo - tion, we thank thee, we praise thee for all thy de - vo - tion, and

prei - sen dein brüns-ti - ges Lie - ben und brin - gen ein Op
praise thee for all thy de - vo - tion, and bring thee a trib

brin - gen ein Op - fer der Lip - pen, wir dan - ken
bring thee a trib - ute of sing - ing, we thank thee,

- fer der Lip - pen vor dich, ein
- ute of sing - ing to - day, a trib

brüns-ti - ges Lie - ben und
all thy de - vo - tion, and

der Lip - pen vor dich, und
of sing - ing to - day, and

brin - gen ein Op - fer der Lip - pen
thee a trib - ute of sing - ing

dan - ken und
we

gen ein Op - fer der Lip - pen
thee a trib - ute of sing - ing

gen und
we

prei - sen dein brüns - ti - ges Lie - ben und brin - gen ein Op - fer der Lip - pen vor
 praise thee for all thy de - vo - tion, and bring thee a trib - ute of sing - ing to -

8 prei - - - sen dein brüns - ti - ges Lie - - - ben und brin - - -
 praise - - - thee for all thy de - vo - - - tion, and bring - - -

dich, und brin - - - gen ein Op - fer der Lip - pen vor
 day, and bring - - - thee a trib - ute of sing - ing to -

- - - gen ein Op - fer der Lip - pen, ein Op - fer der Lip
 - - - thee a trib - ute of sing - ing, a trib - ute of sing

(Bc)

Archi

73

76

79

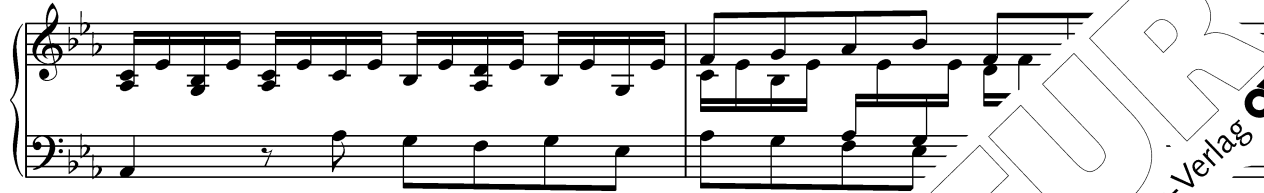
81



83



86



88

Der Si we ae freu - di - gen -
The - ke re - joic - ing - in -

L - cket die freu - di - gen -
wakes our re - joic - ing - in -

91

Lie
cho - we - cket die freu -
a - wakes our re - joic -

der Sie - ger er - we - c
the vic - tor a - wakes

- - - di - gen Lie - der, der Sie - ger er - we - cket die freu - di - gen
 - - - ing in cho - rus, the vic - tor a - wakes our re - joic - ing in

- - - di - gen Lie - der, der Sie - ger er - we - cket die freu - di - gen
 - - - ing in cho - rus, the vic - tor a - wakes our re - joic - ing in

Archi

p

Bc

Lie - der, er - we - cket die freu - di - gen Lie - der, der Sie -
 cho - rus, a - wakes our re - joic - ing in cho - rus, the vi

Lie - der, der Sie - ger er - we - cket die freu - di - gen Lie - der,
 cho - rus, the vic - tor a - wakes our re - joic - ing in cho - rus

we - cket die freu - di - gen Lie - der, und trös - tet,
 wakes our re - joic - ing in cho - rus, our path - way,

we - cket die freu - di - gen Lie - der, - schei - net uns
 wakes our re - joic - ing in il - lu - mines our

Bc

Archi

p

und trös - tet;
 our path - way,

tet, — und trös — tet, — und trös —
 way, — be - fore — us, — be - fore —

8 uns wie - der — und trös —
 our path - way — be - fore —

tet — und stár — ket — die strei — ten - de Kir - che - h
 us — and might — i - ly strength — ens his church for

tet — und stár - ket — die strei — ten - de
 us — and might - i - ly strength — ens his

Bc

sich, und stár - ket — die tre. Kir - che durch
 fray, and might - i - church for the

sich, und stár
 fray, and might

Archi

sich, en - de Kir - che durch sich, und stár — ket — die
 fray, ens his church for the fray, and i - ly

che — durch sich
 for the fray

Bc

die
 he

stre - i - - - - - ten - de Kir - - che durch
 strength - - - - - ens his church for the

stre - i - - - - - ten - de Kir - che durch sich, und stär - ket die
 strength - ens his church for the fray, and might - i - ly

Bc

sich, die strei - ten - de Kir - che durch sich.
 fray, he strength - ens his church for the fray.

stre - i - - - - - ten - de Kir - che durch sich.
 strength - ens his church for the fray.

Archi

Archi

Wir dan - ken und prei - sen dein
 We thank thee, we praise thee for

dein
 for

Archi

5. Recitativo (Alto, Tenore)

Tenore

Doch wür - ke selbst den Dank in un - serm Mun - de, in - dem er
 Lord teach me now a song of true thanks - giv - ing, nor let my

Bc, Org

3

all - zu ir - disch ist; ja schaf - fe, dass zu kei - ner Stun - de dich und dein Werk kein mensch - lich Herz ver -
 world - ly heart for - get, an in - stant while on earth I'm liv - ing, thee, and thy whol - ly un - re - it - ed

6

gisst; ja, lass in dir das Lab - sal uns - rer Brust und al - die un - ter
 debt; be thou a pre - cious oint - ment for my soul to ke ole, in thine a -

9

dei - ner Gna - de trau - en, voll - m - mer sein. Es schlie - ße dei - ne Hand uns
 bound - ing grace a - bid - ing, tr - fr g bliss. And grant us al - so, Mas - ter,

12

die Wir - kung kräf - tig schau - er -
 in thy de - fense con - fid - re -

14

wirbt, und dass man nun nach dei - nem Auf - er - ste - hen nicht stirbt, wenn
ly, that through thy vic - to - ry and res - ur - rec - tion our death re -

16

man gleich zeit - lich stirbt, und wir da - durch zu dei - ner Herr - lich - keit ein - ge - hen. Was in uns
lease us when we die, to live and share thy ma - jes - ty and - thine af - fec - tion. All that we

Alto

19

ist, er - hebt dich, gro - ßer Gott, und prei - set dei - ne Huld
are ex - alts thee, might - y God, and mag - ni - fies thy tri - umph

22

macht sie wie - der neu, dein gro - ßer ach - tu - ng Fein - den los und brin - get uns zum
all our sins e - raise, thy glo - ri - ous the foe to flight, and brings to us sal -

25

Preis und Dank
praise and ad

6. Coro

Ob, Archi

Piano

Archi

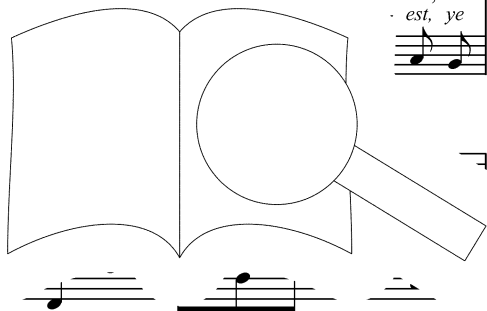
32

Lob - sin - ge dem Höchs - ten, du
In praise to the High - est, ye

Er - freu - e dich, Er - de, lob - sin - ge dem Höchs - ten, du
Re - joice ev' - ry na - tion, in praise to the High - est, ye

im - mel,
a - tion, Höchs - ten, du
est, ye

pp



glau - ben - de Schar, lob - sin - ge dem
 faith - ful ones sing, in praise to the —

glau - ben - de Schar, er - freu - e dich, Er - de, lob - sin - ge, lob - sin - ge dem
 faith - ful ones sing, re - joice ev' - ry na - tion, in praise to, in praise to the

glau - ben - de Schar, er - schal - let, ihr Him - mel, er - freu - e dich, Er - de, lob - sin - ge dem
 faith - ful ones sing. Re - sound all cre - a - tion, re - joice ev' - ry na - tion, in praise to the

Bc

Ob, Archi

Höchs - ten, du glau - ben - de Schar, du glau - ben - de Schar, du glau
 High - est, ye faith - ful ones sing, ye faith - ful ones sing, ye fo:

Höchs - ten, du glau - ben - de Schar, du glau - ben - de Schar, be.
 High - est, ye faith - ful ones sing, ye faith - ful ones sing, au ye glau -

Höchs - ten, du glau - ben - de Schar, du glau - ben - de Schar, Schar, du
 High - est, ye faith - ful ones sing, ye faith - ful ones sing, ones sing, ye ye

- ben - de Schar, lob
 ful ones sing, in praise to the

- ben - de
 ful ones sing, in praise to the

em the Höchs - ten, du glau - ben - de Schar, lob - sin - ge dem
 High - est, ye faith - ful ones sing, in praise to the

lob - sin
 in praise to the

Bc

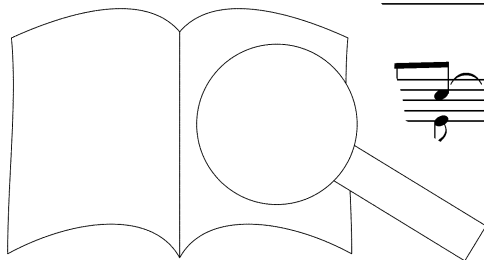
Höchs-ten, du glau-ben-de Schar, lob-sin-ge dem Höchs-ten, du glau-ben-de Schar;
 High-est, ye faith-ful ones sing, in praise to the High-est, ye faith-ful ones sing.

Höchs-ten, du glau-ben-de Schar, lob-sin-ge dem Höchs-ten, du glau-ben-de Schar;
 High-est, ye faith-ful ones sing, in praise to the High-est, ye faith-ful ones sing.

Höchs-ten, du glau-ben-de Schar, lob-sin-ge dem Höchs-ten, du glau-ben-de Schar;
 High-est, ye faith-ful ones sing, in praise to the High-est, ye faith-ful ones sing.

eu-e dich, Er-de, er-freu-e dich,
 joice ev'-ry na-tion, re-joice ev'-ry

mel, er-schal-let, ihr Him-mel, er-re-
 tion, re-sound all cre-a-tion, re-



lob - sin - ge dem Höchs - ten, du glau - ben - de Schar, du glau - ben - de
 in praise to the High - est, ye faith - ful ones sing, ye faith - ful ones

Er - de, lob - sin - ge, lob - sin - ge dem Höchs - ten, du glau - ben - de Schar, du glau - ben - de
 na - tion, in praise to the High - est, the High - est, ye faith - ful ones sing, ye faith - ful ones

freu - e dich, Er - de, lob - sin - ge dem Höchs - ten, du glau - ben - de Schar, du glau - ben - de
 joyce ev' - ry na - tion, in praise to the High - est, ye faith - ful ones sing, ye faith - ful ones

Archi

Archi

Schar, du glau - ben - de Schar, du glau - ben - de Schar, du glau - ben - de
 sing, ye faith - ful ones sing, ye faith - ful ones sing, ye faith - ful ones sing,

Schar, du glau - ben - de Schar, du glau - ben - de Schar, du glau - ben - de
 sing, ye faith - ful ones sing, ye faith - ful ones sing, ye faith - ful ones sing,

Schar, du glau - ben - de Schar, du glau - ben - de Schar, du glau - ben - de
 sing, ye faith - ful ones sing, ye faith - ful ones sing, ye faith - ful ones sing,

Schar, du glau - ben - de Schar, du glau - ben - de Schar, du glau - ben - de
 sing, ye faith - ful ones sing, ye faith - ful ones sing, ye faith - ful ones sing,

Höchs - ten, du
 High - est, ye

- ge dem Höch - sten, du glau - ben - de Schar, lob - sin - ge dem
 to the High - est, ye faith - ful ones sing, in praise to the

- ge dem Höchs - ten, du glau - ben - de Schar, lob - sin - ge dem
 to the High - est, ye faith - ful ones sing, in praise to the

lob - sin - ge dem Höchs - ten, du glau - ben - de Schar, lob - sin - ge dem
 in praise to the High - est, ye faith - ful ones sing, in praise to the

lob - sin - ge dem Höchs - ten, du glau - ben - de Schar, lob - sin - ge dem
 in praise to the High - est, ye faith - ful ones sing, in praise to the

Archi

Archi

Höchs-ten, du glau-ben-de Schar.
High-est, ye faith-ful ones sing.

Höchs-ten, du glau-ben-de Schar.
High-est, ye faith-ful ones sing.

Höchs-ten, du glau-ben-de Schar.
High-est, ye faith-ful ones sing.

Höchs-ten, du glau-ben-de Schar.
High-est, ye faith-ful ones sing.

Archi

Alto

Tenor

Es schau-et und
w-ens are
und
are

schme-cket ein je-des Ge-mü-te des le-ben-den Hei-lands un-end-li-che Gü-te, des
 tell-ing and earth is con-fess-ing the Sav-iour's un-end-ing and boun-te-ous bless-ing, the

8 schme-cket ein je-des Ge-mü-te des le-ben-den
 tell-ing and earth is con-fess-ing the Sav-iour's un-

Ob

Hei-lands un-end-li-che Gü-te,
 Sav-iour's per-pet-u-al bless-ing,

8 Hei-lands un-end-li-che Gü-te, er
 end-ing and boun-te-ous bless-ing,

Er t
 The ac

er The

let als Sie-ger sich dar,
 er, our Mas-ter and King

let als Sie-ger sich
 er, our Mas-ter and k

let, er trös - tet und stel - - - - -
 er, the Lord our Re - deem - - - - -

let als Sie - ger sich dar, er trös - tet und stel - - - - -
 er, our Mas - ter and King, the Lord our Re - deem - - - - -

- - - - - let als Sie - ger sich dar, er trös - tet und
 - - - - - er, our Mas - ter and King, the Lord our Re -

- - - - - let, er trös - tet und stel - - - - -
 - - - - - er, the Lord our Re - deem - - - - -

let als Sie - - - - -
 er, our Mas - - - - -

- let, er trös - - - - - tet und stel - - - - -
 er, the Lord our Re - deem - - - - -

stel - let, er trös - - - - - tet und stel - - - - -
 deem - er, the Lord our Re - deem - - - - -

- - - - - let, er trös - tet und
 - - - - - er, the Lord our Re -

ger, als Sie -
 ter, our Mo

let als
 er,

dar;
 King,

ger sich dar;
 s - ter and King,

179

Alto

Tenore

es The
The heav - ens are tell - ing, the

es schau - et und schme - cket, es
The heav - ens are tell - ing, the

Archi

185

schau - et und schme - cket, es schau
heav - ens are tell - ing, the heav

schau
heav

191

- et und schme
- ens are tell

- et und schme
- ens are tell

197

ck
in

je - des Ge - mü - te des
earth is con - fess - ing

ck
ing

in
id

er trös - tet und
the Lord our Re -

ben - den Hei - lands un - end - - li - che Gü - te, er
iour's un - end - ing and boun - te - ous bless - ing, the

end - li - che Gü - te, des Hei - lands un - end - li - che Gü - te,
boun - te - ous - bless - ing, the Sav - iour's per - pet - u - al bless - ing,

Ob

stel - - - - - let - als - Sie - ger
deem - - - - - er; - our - Lord an

trös - tet und stel - - - - - let, und
Lord our Re - deem - - - - - er; Re als
our

er trös - tet und stel
the Lord our Re - deem

er the and

trös - tet und stel
Lord our Re - deem

Sie - ger sich
Mas - ter

and stel - - - - - let, und stel
Re deem - - - - - er; Re deem

Sie - ger sich dar, er trös - - - - -
Mas - ter and King, the als

tet und stel - - - - -
our Re - deem - - - - -

let als Sie - ger, als Sie - ger sich
 er, our Mas - ter, our Mas - ter and

let, und stel - let als Sie - ger, als Sie - ger sich
 er, Re - deem er, our Mas - ter, our Mas - ter and

tet und stel - let als Sie - ger sich
 our Re - deem er, our Mas - ter and

let, er trös - tet und stel - let als Sie - ger sich
 er, our Lord and Re - deem - er, our Mas - ter and

dar;
 King.

dar; es schau - et und schme - cket ein je - des Ge - mü - te
 King. The heav - ens are tell - ing and earth is con - fess -

dar;
 King.

es schau - et und schme - cket, es
 The heav - ens are tell - ing, th

dar;
 King.

Bc

schme
 tell

cket ein je - des Ge - mü - te
 ing and earth is con - fess - ing

des
 the

ein
 und

le - ben - den Hei - lands un - end
Sav - iour's un - end ing and boun -

je - des Ge - mü - te des le - ben - den
earth is con - fess - ing the Sav - iour's un -

li - che Gü - te, and
te - ous bless - ing, Re -

Hei - lands un - end - li - che Gü - te, er trös - tet und s'
end - ing - and boun - te - ous bless - ing, the Lord our Re -

er trös - tet und stel
the Lord our Re - deem

Archi

Ob

trös - tet und stel
Lord our Re - deem

stel
deem

sich dar, er trös - tet
and King, the Lord o

er trös - tet
the Lord

let, er
er, the

let als
er, our

trös - tet und stel
Lord our Re - deem

Sie - ger sich dar, er trös - tet und stel let, er
Mas - ter and King, the Lord our Re - deem er, the

let als Sie - ger sich dar, er trös - tet und stel let, er
er, our Mas - ter and King, the Lord our Re - deem er, the

let, er trös - tet und stel
er, the Lord our Re - deem

- let als Sie
- er, our Lord

trös tet und stel
Lord our Re - deem

trös tet und stel
Lord our Re - deem

er trös - tet und
the Lord our Re -

- ger, als Sie - ger
and, our Lord on

- ger, als
ter our

let

trös - tet und stellt als Sie - ger sich dar.
Lord and Re - deem - er, Mas - ter and King.

trös - tet und stellt als Sie - ger sich dar.
Lord and Re - deem - er, Mas - ter and King.

sich dar, er trös - tet
and Re - deem - er, Lord and

Inhalt

Vorwort/Foreword	2
1. Recitativo (Alto, Tenore) Ein Herz, das seinen Jesum lebend weiß <i>The soul that truly knows his risen Lord</i>	3
2. Aria (Tenore) Auf, auf, auf, auf, Gläubige <i>Come, sing all ye faithful ones</i>	3
3. Recitativo (Alto, Tenore) Wohl dir, Gott hat an dich gedacht <i>'Tis well, God ever thinks of thee</i>	10
4. Aria (Alto, Tenore) Wir danken und preisen <i>We thank thee, we praise thee</i>	12
5. Recitativo (Alto, Tenore) Doch würke selbst den Dank <i>Lord teach me now a song</i>	22
6. Coro Erschallet, ihr Himmel <i>Resound all creation</i>	24

Zu diesem Werk ist folgendes Aufführungsmaterial erschienen:
Partitur (Carus 31.134), Studienpartitur (Carus 31.134/07),
Klavierauszug (Carus 31.134/03),
Chorpartitur (Carus 31.134/05),
komplettes Orchestermaterial (Carus 31.134/19).

The following performance material is available for this work:
full score (Carus 31.134), study score (Carus 31.134/07),
vocal score (Carus 31.134/03), choral score (Carus 31.134/05),
complete orchestral material (Carus 31.134/19).